

舊魅力吸引了無數名
人舊黨前去光顧，美
國總統羅斯福、杜魯
門、聖地地、福特等
人都曾做過那裡的座上賓，名大舊黨的光顧，更
添了酒店的吸引力，擴大了酒店的名聲，酒店
平來生意興隆，經久不衰。(漢樂·新九〇九
一)

一種

.....

4013

100

1844

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, possibly black, binding edge is visible on the left side of the page. There is no text or other markings on the page.

慢一幕，也就是
令一切凝固如蜜。
是的，你知道
因为后浪推前浪

學營美
健

◆米施洛

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不平常」的反應行爲。

「嗜糖症」之所以成病，是因患者食後都非常後悔，並且形容暴食行為是「有意識地絕對失控」的做法。

其實「嗜糖症」該列入心理病，而不是飲食失調症。

新飲食病

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不平常」的反應行爲。

「嗜糖症」之所以成病，是因患者食後都非常後悔，並且形容暴食行為是「有意識地絕對失控」的做法。

其實「嗜糖症」該列入心理病，而不是飲食失調症。

新飲食病

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不平常」的反應行爲。

「嗜糖症」之所以成病，是因患者食後都非常後悔，並且形容暴食行為是「有意識地絕對失控」的做法。

其實「嗜糖症」該列入心理病，而不是飲食失調症。

新飲食病

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不平常」的反應行爲。

「嗜糖症」之所以成病，是因患者食後都非常後悔，並且形容暴食行為是「有意識地絕對失控」的做法。

其實「嗜糖症」該列入心理病，而不是飲食失調症。

新飲食病

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不平常」的反應行爲。

「嗜糖症」之所以成病，是因患者食後都非常後悔，並且形容暴食行為是「有意識地絕對失控」的做法。

其實「嗜糖症」該列入心理病，而不是飲食失調症。

新飲食病

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不平常」的反應行爲。

「嗜糖症」之所以成病，是因患者食後都非常後悔，並且形容暴食行為是「有意識地絕對失控」的做法。

其實「嗜糖症」該列入心理病，而不是飲食失調症。

新飲食病

新的一種飲食失調症，叫
SWEET SNACK DROME。但名不符實，因患者

只含二成的糖份，

因此不該命名「多發生於一般職業婦女」那些聰明、活躍、有野心、懂得控制自己生活的時代女性。

「嗜糖症」其實是暴食症的一種。不同的，是暴食症患

者時常暴吃、次數頻密。但一嗜糖症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但患者均吃一種不可收拾。病者都只吃一些高糖份的食物，其它的，多是熱量低的食物，所以，並未構成肥胖危機。

原本這些都很正常，任何正常人在，在某些情況下都會做些「不

新飲食病

新的「一種飲食失調症，叫做」

者時常暴吃、次數頻密。但一確鑿症」的人，則通常一星期才病發一二次。

病發時，可能與情緒無關，但食慾均旺盛，發一發可收拾病者均能吃飽，或吃的高糖份

各種

什麼B. B. 不清
都弄不動介
最大的動介
及別人的各
己所患的
自己的名
生街頭生
生內外
即是M. S. R.
為M. S. R.
院院A. R.
院院F. F. A.
還有L. O.
稱英英
指明生
點文醫
，(GLA)
哥，還了
不盡

常春籐

指出，這部分解釋何些發現可以高實例說明，未開化的愛斯基摩人和非洲土著人多食高脂及動物內臟，但他們生活無憂，就幾乎完全沒有高血壓及心臟病的影響。

，更甚的
樣的男
。

不知是那一個專家倡議的，一齊在
人夫者最應待妻妾生產，一齊在
人夫者，一齊迎迓新生命的誕生。因
此生育兒女已不應是女方的事情，而
也應該讓男方親處其境，始有那種
感同身受的經歷，才會更加體會生
產，體現母親的偉大。

駁的母士都以此為鑒，表明自己
的忠實愛情，於是都一窩蜂的湧往
有人忍愛不了，而忍也，也有人是制
有嫌而寄，故逐出產房，更有的是
機拍擦整個生產
房而奪如同事生
於產婦本人，這
士，該寫個服字

●東
長家
之西
楓

一個擔心會失去工作的人，體內的膽固醇水平會大升高。這是科學家一項實驗研究得出的結果。

科學家們對一家瀕於倒閉的船廠中的 15 名男職工和另外二百一十六名工作穩定安全的男士比較對照，檢驗其膽固醇水平，發現前者較後者高。

有人指出，焦慮及生活壓力會導致膽固醇過高，但也有醫

害怕失業，醫學界早

以失業者的心臟病死率特別高。

抽煙對人的害處，已為衆人所知。但上了癮的人也不是那麼容易戒掉的，抽煙的習慣已經養成一種習慣。身體細胞對煙毒之依賴，猶如對飲食之渴求。由於整個人的渴求，為了戒煙而過早習慣了這種極端污穢，所以要付出極大的代價，才能戒除這種習慣，下面介紹幾種戒煙方法：

大多數專家認為，要戒煙，首先就應該立即停止吸煙，該口也不抽，這樣做比較減少吸煙次數，要戒好多次煙時，數量上最重要的一件事，是進食要有選擇，因為為戒發現，肉類所含的嘌呤物質，會刺激人的嗜食慾；另外，肉類所含蛋白質分解後，引起血氣增加，亦可

刺激對煙的欲求，所以戒煙期間，最好多吃魚類。

其次戒煙的同時，也要戒咖啡，許多人也戒煙時，喝大量的咖啡，以急可以抵消癮，其實不然。如果你平時每每坐下喝咖啡時，總要吸支煙，那麼奉勸你戒煙時，也戒咖啡，效果會更佳。除了戒咖啡外，還有機會吸收新鮮空氣，因此到處進行有益的運動，每餐之後，在戶外新鮮空氣中，步行一段新時間。這樣是可幫助你離開誘你吸煙的地方，因為大多數吸煙者都有個習慣，就是每飯後一支煙，坐在桌旁慢慢享受，是令多麼愉快，於是每飯後吸支煙，吸煙者的肺，有機會吸收新鮮

戒煙的專家貼士

吳永強

意識上習慣了吞
霧，要戒除此惡
其中一個方法是
深呼吸的習慣。
時，多會感到神
張，應多吃些維
三，可舒緩神經
果很好。

育教制專

很多人都說
學校生活是最美
好的回憶，但我
對十三年的中、
小學生生活卻沒
點留戀。特別是
小學部，因為創
校簡直像回鄉
的地獄。才幾歲大的小孩，便
要迫她們背艱深的英文聖經。
要不出差的聖點站，罰留堂、收
校吹、收皮鞭等等。有些學生
不知犯了什麼過錯，還要被沒
收校服，由老師找來另一套衣

七
姐手記

一位醫生指出，習慣的形成，多



食，院舍職員發覺陳伯之身體毛病主要是時甚少運動，又少與別人之交談，形成沉默寡言的性格。
 院舍護理人員特別制訂營養膳食，控制其糖尿病病情。此外，物理治療師亦設計一套適合其需要的運動；社會工作員提供個人輔導了解其需要，以便促進適切的小組活動豐富其日常生活。
 經過多日的輔導，院舍職員發覺陳伯以往孤獨人談話，心情開朗，身體比以前健康。
 以上個案，反映出一般安老院舍服務服務

一般而言，本港安老院多設立於公共屋邨內。不同形式的安老院含有不同的職員編制。主任、副主任負責院舍行政工作；制訂服務計劃；社會工作、福利工作、員工教育訪視、個人輔導、小組及大型活動、公民提供諮詢等……而護理人員則關注住院老人的健康、日常起居照顧。廚師則負責一日三餐的膳食，及烹煮其他特別廚師以符合老人的需要。二級工則負責清潔工作。為了保持與家人聯繫，院舍會定期出版通訊，組織親友之活動，使家人了解老人入住後之生活狀況。而院舍也可透過通訊及活動收集家人對院舍之意見。

總括而言，安老是否成功，除院舍職員的努力外，家人的參與也是不可少的。

■黃色圈社會服務

間辦 診所內的號室，陳列的醫生所獲得專業資格的文憑。一大串的英文字，及 M. R. C. P. 等，相信大部份病人至是不會注意。能令病人踏足診所，才有信心的人，而很多人也會弄不清自必有利的迎合求診於該醫生的。定真的印上中文、英文的名片，展示但有多少病人在求診前會細心了解醫學院經考試合格後就取得 M. B. B. S. 學士最基本的資格；經選科進修後分內科醫學士；F. R. C. S. 是外科醫學而；R. C. O. G. 則是婦產科醫學院士；而 C. 就是指外科醫學院的麻痺科院士；步進修文憑資格如 D. O. 即是在眼科，鼻喉科，D. C. H. 就是兒科了。而醫院，往往都有括號地考該資格的考慮地）當然是指香港地是區區蘭格拉士的區區蘭格拉士

因此不啻吃最多吃的一味，就是一豆腐煮魚腩，唯有這一味，家人最放心，豆腐可多吃，魚腩可多吃，吃得飽，就不必靠飯。

小
小

豆腐我喜煮魚腩

多吃半碗。因此，家中常放煮此菜，怕我多吃了飯。從來的見解都是越對口味的麵菜，飯必多吃，這是自幼如此，當年，家母想快高長大，千方百計投我所好，原因只在一個：想我多吃些飯。年代不同，健康觀念不同，飯飽不能不吃，但不能多吃。這是我喜歡吃豆腐的原因。

豆腐煮成的小菜，我都喜歡，每餐有此，飯都喜歡，每餐有此，飯

施。

有喧聲的份兒。現今的「什」里熱得多，以前那一套主僕股的師生關係決不可再重現。

立一所特殊的銀行——生態銀行。實際上，它是一座陳列館，館內陳列有水、土、空氣以及動植物的各種樣品。其目的是研究周圍環境對自然生態的影響，以及採取預防的措

服給穿上，甚至連頭髮都綁帶在「二衣」上。我的連環和品行都是中上的，故又發過上速刊報，但一樣受到某些惡劣的無針對。才七歲左右的我一次忽然給老師，揮鞭到頭上，怒罵我不留心聽書，令我哭喪其妙，我當時正在留心聽老師的話，聽老師又常無故侮辱我，同其他同學說我的壞話等，她這些行為原因何在，令人無從明白。

當時我是一個活潑開朗的女孩，雖然受辱，但也不會有尋死之念，也不曾申訴半句，自然也不會向教書先生之類。況且，進學校老師就是「主」，學生那

意識上習慣了在
霧，要破除此惡
其一個方法是
深呼吸的習慣。
時，多會感到神
張，應多吃些維
立，可舒緩神經
果很好。

生態銀行

恒耀

育教制專

七姐手記

很多人來說
學校生活是最美
好的回憶，但我
對十三年中的、
學生生活卻沒半
點留戀。特別是
小學部，回想起
來簡直像個專制
的地獄。才幾歲大的小孩，便
要迫他們背艱深的英文聖經。
迫不出來的要罰站、罰留堂、收
校夾、收皮帶等等。有些學生
不知犯了什麼過錯，還要被沒
收校服。由老師找來另一套衣

福城高

一位醫生指出，習慣的形成，多



列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND
auto mall

營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理



PHILIP YIP
葉志榮
傳呼: 686-2848



IAN CHEUNG
張彪生
傳呼: 631-9677

1991
本田新車
大量推出
價錢公道
服務週到
華人代表
歡迎查詢



CAMUS LAU
劉冠星
傳呼: 645-4516



FRANK WONG
王鎮文
傳呼: 680-4188



VINCE JANG (鄺)
公司: 873-0211
住宅: 294-8808



FRANK DONG (鄧)
公司: 873-0211
傳呼: 735-7881



LEO KING (龔)
公司: 873-0211
住宅: 271-9692



JONATHAN WANG (王)
公司: 873-0211
住宅: 261-7322

營業部:

多位華人代表, 曉各方
言, 容易溝通。

修理部有華人黃君主理維修

本月特價: 四汽缸 TUNE UP \$59.⁸⁸
清洗冷却系統 \$49.⁸⁸
啣油換機油 \$29.⁸⁸
如全套維修
只收 \$129.⁸⁸



MICHAEL WONG (黃)
公司: 873-0211
手提: 328-3116



91 COLT 100
原價 \$10,160 日本三菱製造
5 前速, 三菱制

大特價 \$7,888
≡ 106807



90 SHADOW
四門, 自動波, 2.5L, AM/FM收音機,
低咪數, 原價 \$13,653

大特價 \$9,988

#1

LAWSON OATES CHRYSLER
京士威壹號緬街夾七街
873-0211

KINGSWAY



91 VOYAGER
七座位, 自動波, 卡式唱機,
深色玻璃 原價 \$19,216

大特價 \$15,988



91 DODGE SPIRIT STK. ≡ 296761
自動波, 四門, 卡式唱機
原價 \$16,537

大特價 \$13,388



90 LeBARON
四門, 自動波,
皮椅, 所有豪華設備 原價 \$23,975
應有盡有

大特價 \$18,888

價平

車正



總經理 PAUL FONG (方)

[illegible]

破裂家庭，自幼就寄居
敏那般的風光。

阿英爲了擺脫寄人簞

店在阿媽家中，幾曾有阿
何曾是絕對呢？
兩個童年伙伴，長大後竟如倒轉了位置似的，
應下的生活，早就結婚
當日誰會預料得到？

顏色一定要比鞋
的絲襪了，不妨
何使女士穿襪
色，有幾種靚
的，也有在襪
式圖案，等
現在穿襪的
花色在不斷地
增加、創新，
靚的，有幾種
絲襪的，也有
襪出花紋的，
各式圖案的，
等

庭家樂歡

此外，許多男子上襪
子後，認為腳趾裏有異
味，散發出難聞的臭味而深
感苦惱。

專家們經過一番的努
力，研究出抗異味的襪
子，使用了特殊的某種
纖維，能吸收腳趾裏的
汗液，防止異味的產生。

任何場合都不至於失
體。

鞋，加上相同顏色的皮
鞋，即會顯得落落大方
，

也有特久的功效。
繼而又發明了最舒適的襪子，這還可以使汗漸漸地流出襪子外，而且使襪能保持乾燥。
所以，今天的美國已經要找到一雙襪子，

有各種特己的襪子，
正好合穿的襪子，不妨
起毛頭的襪子，穿著美
觀的襪子，以及保溫性
能好的襪子等等。

總之，科學技術大大
改變了人類的生活，將會大
大影響現代的面貌，襪子
花色品更而絢麗多彩，
使人驚喜。

開辦以來，得到國內外
學及社會服務機關之
獎並鼓勵學生及服務所
象參加。現時已收到數
百份參加表，可見是
項活動已能吸引青少年
及父母間的興趣。

時代青年成長路

時代青年成長路

百份參加表格。有見是項活動實能裨益青少年及父母間的良好關係建立，各中學及社會服務

[illegible]

要穿著：選擇一件時髦、服式新穎、絲綢上帶有美麗圖案的襯衫，但來問看，哪一種顏色，如果顏色不是一種鮮美、協調，就說不上什麼美感。

穿有色的絲襪，除了要注意到鞋子的色調，還要注意襪子與衣裝的顏色相照。絲襪最好要與主要的衣服顏色相照，或與上衣、袖口相照，產生美的視統效果。如果服裝式樣比較複雜，既有荷葉邊，又有披肩折領等等的話，那就不必再穿得多的話，那

晚裝的風情

這晚裝純粹神效月的新金。但所得到的非一般人所能享受到的。

何今晚裝所出現的場合非一般人所能享受到的。

ET *Trasmar*



晚裝的風情

這晚裝純粹神效月的新金。但所得到的非一般人所能享受到的。

何今晚裝所出現的場合非一般人所能享受到的。

平是合成纖維製造
為新一代的襪子注入
生機，市場上已出售具
讚，這晚裝獵取許多公
認同這一想法，無論如



觀塘區家庭及社會教育委員會及該區區議會首次合辦「家庭和諧」故事短劇比賽，已於十一月開始。是項活動能令參加者透過

延擱一些家庭事故的發
展及提供有關的處理方
法時，父母等亦情懷
而增強對青少年兒童
的互相瞭解，促進家
間的融洽相愛，活動展

設有青少年組、家長組
及家庭組，並頒名號獎
獎。獎品豐富，有赴
香港可到國內各旅遊
服務機構，瞭解政治現
及各分處亦設有獎品。

低音調的聲子要比高音調
的聲子低，這是有有一定道
理的，低音調的聲子具有較
多的權威性，容易得到一些
辯論場合，而那個人在爭論上
佔得一個優勢時，那個人在爭論上
得不到對方的同情，甚至會因
得，但也會因同樣情而產生對
他的反感；那個聲
調低，一直保持冷靜的人，則往往得
人，則往往得人的支持
下，更顯得

音調手勢動作

體現個人魅力

一個觀點時，音調高而表現得緊張，那個人在爭論上
佔得一個優勢時，那個人在爭論上
得不到對方的同情，甚至會因
得，但也會因同樣情而產生對
他的反感；那個聲
調低，一直保持冷靜的人，則往往得
人，則往往得人的支持
下，更顯得

● 人鄭/強黃 ● 集家宜



MODE

目前可能是時代的不斷轉變，人們往往在辛辛苦苦勞作之餘，加添了享受遊樂這一個「主題」。

可能有些人認為房子是大了一點，但是再

派的。

因為能夠買得起複式單位的人家，也不會太過稀罕他們在其他瑣碎事物上的花費，我們在這種集中存一個大前提，就是以樓梯的做法。

有事的樣式是它它高貴加上

室內佈置

加多一些在牆上塗抹做作，那就是更加美觀加美加了。不過，人們在考慮這些可以加美加的片段

複式單位樓梯

這個主題可以為不少的家庭產生更多的好處，就是有助觀之生，儘可以把自己喜歡的，些點綴，加在一起，是十足的牆上感之

安泰

椅特

台機關的設計，它的擺設，也是十分突出的，尤其其的豪暢設計，產生一種莫名的感。

在側邊的淺綠色牆紙上，繽紛的圖案紙條，再與較高的，底比較，就，就會沒有了。

這個以轉角型樓梯的概，除了可以給人一種感外，還有就是它的設計十分

勢。冷靜和低調的嗓子是你結識優秀的有利條件。

有些人本性脾氣很壞，經常暴跳如雷，那個時候聲音就會控制得使勁兒，好像自己已經注意一下，控制自己的脾氣，才會覺得冷靜才是。

另外，一個人的手勢和動作也會當的手勢和動作會使我們增添不少魅力，它也可以增強說話的力量，在辦任何事時使自己冷靜下來。

當你處於一個尷尬的場面時，如果能立刻使自己的身體處於一種泰然自若的狀態，將會有一種冷靜的神態和更強烈的自我控制能力。在說話的時候上宜盡量運用過多的手勢來分散觀察者的注意力。

低聲語調和保持冷靜的姿態，那麼，你可以穩操勝券。

好能自己本脾氣很壞，經常暴跳如雷，那個時候聲音就會控制得使勁兒，好像自己已經注意一下，控制自己的脾氣，才會覺得冷靜才是。

另外，一個人的手勢和動作也會當的手勢和動作會使我們增添不少魅力，它也可以增強說話的力量，在辦任何事時使自己冷靜下來。

當你處於一個尷尬的場面時，如果能立刻使自己的身體處於一種泰然自若的狀態，將會有一種冷靜的神態和更強烈的自我控制能力。在說話的時候上宜盡量運用過多的手勢來分散觀察者的注意力。

低聲語調和保持冷靜的姿態，那麼，你可以穩操勝券。

惕警
 采光
 目奪
 瓷陶
 具餐
 害危



子。

三、重點在鞋尖部位有花紋，襪花款式是最柔和的鞋子，適合中、少年女性穿著。

四、中最廣的機會更加強調粗大的腿肚。

五、無贅肉的身材，生動展現。

款式

子。

三、重點在鞋尖部位有花紋、綢花款式是較柔和的鞋子，適合中、少年女性穿著。

四、中長度的襪會更加強調粗大的腿肚。

五、無論巴夏的身材，在選擇

款式

隆
W

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇

新到日本各類

類冬菇及
國各類冬菇

ING SCH
中學

安全易
成功

803
-839

駐醫

UNITED DRIVE
6888
豐富 耐心
東成 合格

0年全新
特級房車
經驗教車師



利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1569 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 **874-4544**

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務



優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

從邊境蔓延內地
吸毒者達七萬

特稿

特大跨國販毒案 邊境接連破多起

繳獲海洛英三百餘公斤毒資數百萬元

據大陸的毒品官員稱，大陸的毒品貿易已成立了一種比較安穩透銷。大陸的毒品價格比國際毒品市場低得多，這些數年間在大陸內銷售的毒品數量已達數年來的最高點，以倍數跳升。

據悉，針對大陸各省市日益嚴重的吸毒活動，打擊最近還開展了「關於禁藥的決定」，對刑法和有關法律中屬於走私、製造、販賣、運輸毒品罪，情節特別嚴重者可判處無期徒刑以及死刑的規定，以收阻嚇之效。



稿特

中央軍委設領導組

解決辦法。

空軍活動半徑小，一旦發生空戰將會如何，他們緊急設計出種種應急方案。

沒有海軍陸戰隊，只有陸軍海戰的傳統，木船打兵艦，陸軍打海戰，作戰部門知難而進，真正在套套設想。

難！難！難！真正打起來還不難。當時曹操正是英雄，英雄的軍隊口號正是一不怕苦，二不怕死，後來的事實證明他們的表現確是如此。

因此，就深深陷入困難的作戰部門也充滿了希望。

許

許世友迅速調兵遣將

兵發西沙實錄

而無法
了一九
括榮師
張春橋
在西沙開槍開砲，我漁民多人死傷的消息時，白馬
井漁業基地一片哭聲。人們不知道自己的親人是否在
死傷之列，但由於出征時有心理準備，此刻，便
會把戰地情況想得更多嚴重。直到凱旋之日，才發現
親人們的境況，一場虛驚。
軍區既下決心，廣州軍區便迅速調兵遣將。廣州
軍區司令許世友中央到作戰廳，大家請他作指示，
他說：「司令指示中央，不要因小失大，不要因大
失小，現在是毛主席當家。」
結語，將軍沒有向大舉反撲。
大勝，他正準備向敵人喝一口酒，吃一口菜，戰門雖已
無奈，家人把一條雞肫兩個雞蛋，送到作戰室門口。
這就是將軍的將軍！
父老，可以將軍令一下：「回家，也
誰兒去見他。一月二十日，兒子
也一同呆在作戰室，前方一舉一動，一進一退，這裏
盡在掌握之中。這些經歷過幾萬敵數十萬人大戰的將
領，並沒有對這場小仗掉以輕心，而是看作關國威威
軍威的大事。
(七)

大陸農村喪事奢辦

愚昧消費令人堪憂

北京消息：長期處於貧困狀態的中國農民，在十年改革開放以後日子漸好，但由於中國傳統科學文化還比較落後，一些對發達思想很深的國俗習慣仍然存在，一些極其壓抑了農民的國俗習慣仍然存在，這些壓抑了農民的國俗習慣，使農民辛辛苦苦賺來的錢和略形消費，使農民辛辛苦苦賺來的錢，還有些地方，風行一時。山西西鄉白縣縣家鎮三村一戶戚女青年死於排灰，披麻戴孝，還供養家，有的還請高堂祭隊，人辦酒席，當地民俗稱下山西一，租用戶人家辦一場喪事先花掉二萬元。還有，一些地方，風行一時。山西西鄉白縣縣家鎮三村一戶戚女青年死於

廣西出現奇聞
八旬老翁食蛇蛻

老當益壯顯年輕

廣西消息：廣西陸川縣沙坡村八十五歲老翁林芝，過去老弱多病，步履艱難。自去年七月，偶然吃了蛇乾後的皮上癮，至今愛得行動飛捷，步履堅定，看上去像六十歲的健康老頭。

他的一個孫子欺他眼瞎，不消東西，把從山坡上接來的一條蛇乾下的皮，詐騙是炸米花卷給他吃。林芝就眼耳鼻，說話清楚，走路聲抖抖。

蛇乾皮。

波累累，沒到六十歲就眼耳鼻，說話清楚，走路聲抖抖。

蛇乾皮。

談「糯」色變

元生佳節，民間流行吃糯米湯圓。但四川省江北縣龍安鄉的村民周某卻說「糯米色變」。

事緣不久前，他吃了幾口糯米湯圓，幾分鐘後，他感到全身麻木重壓，手脚不能動彈，心跳，老想吐，連口水也吞不下。

紅糞

神奇的藏醫和天文學

江風。

抽痛的餘地。

這構成，既反映了西沙之戰的特定環境，也反映出我國海軍的小規模戰鬥，是括毛澤東在內的中國人的心。

許世友來到作戰部

三珍、七十一、一珊瑚、二五一、二五二等等。人體共有肌肉五百條，血管七百五十條，神經一百萬條，小孔，在喉結至頸頂間有七百萬個，一千四百萬個，四肢各有三百五十萬個，全身有一千二百萬個。人體可生四百零四胎胎學——描述胎兒在母體中所經歷的階段。

空軍門外漢說文苑是藏書館，從前分設於各系圖書館內，後經整頓，現已遷入圖書館內。文學界務設在中國醫學院內。藏書在公元前一世紀以前有了以月亮盈虧計月份的本教原用曆法，創製時配五行紀年，有閏月和閏日，六十年為一個時輪。藏曆與漢族農曆時日相距不遠而屬相一致。

藏曆詩書由藏歷在前一年推算，預報下一年的風雨、自然災害，細觀到精明每日的天氣和吉凶。據說，藏曆所預測的一九八六年藏北三次地震，竟然時間和方位大都準確。

廣州軍區副總參謀長焦玉山奉命帶上司政後人員組成的精幹班子進駐海南的林基基地。戰鬥打響後，華劍英多次打來電令，有時就直打向林基。

副司令與戰士「三通」

還沒開戰，廣州軍區作戰部的同志們就說：「這回

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，
配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。
以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

* 墨西哥9天精選 \$1,598

遊覽墨西哥城古蹟，日月金字塔；
彩船飄泛古城遺址。阿卡普爾哥度假
勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。

* 泰國8天精選 \$1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水
上市場、鄭王廟、鯉魚潭、東芭文化
村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚
島等名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月
均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照
顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友
可於尾站延期停留，機票有效期一年。

MARCO POLO GROUP
集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are
subject to change
without notice.

* 星馬泰13天精選 \$2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、
雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙
島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 中國12天精選 \$2,398

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂
林、廣州及香港。

* 長江三峽15天精選 \$2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重
慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及
香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 \$3,798

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵
蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊
顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保
險，並有電腦即時訂機位服務，取價公
道，歡迎查詢。

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
大小工程
免費估價
車庫房
水電裝修
舊屋翻新
換通風道

列名雅建築裝修有限公司
PIER GENFRAI CONTRACTOR LTD.
汽車庫房內外油漆
廚房廁所翻新
鋪設地毯
電話: 251-6008
PAGER: 686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
各類裝修
水電工程
日夜國粵英語
電話: 321-1825

鴻圖裝修
土庫間格
門窗更換
水喉浴缸
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價
日夜電話: 255-3892

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
土庫間格
內外油漆
水喉浴缸
屋頂翻新
房屋改建
價錢公道
政府註冊
24小時電話: 649-2718

威文建築設計裝修
汽車庫房內外油漆
廚房廁所翻新
鋪設地毯
電話: 614-6168 或 132-9888

德隆裝修
土庫間格
內外油漆
水喉浴缸
屋頂翻新
房屋改建
價錢公道
政府註冊
24小時電話: 649-2718

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水喉浴缸
外牆膠板
浴室廚房
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
屋頂翻新
水喉浴缸
內外油漆
車房露台
浴室廚房
各類裝修
急修漏水
更換電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

屋頂工程
屋頂翻新
水喉浴缸
內外油漆
車房露台
浴室廚房
各類裝修
急修漏水
更換電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

屋頂工程
屋頂翻新
水喉浴缸
內外油漆
車房露台
浴室廚房
各類裝修
急修漏水
更換電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

標準油漆裝修
內外油漆
土庫間格
水喉浴缸
屋頂翻新
換通風道
免費估價
電話: 873-0962 電話: 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

李氏為你裝修
內外油漆
土庫間格
水喉浴缸
屋頂翻新
換通風道
免費估價
電話: 255-3301 253-5701

恒城裝修
土庫間格
內外油漆
水喉浴缸
屋頂翻新
換通風道
免費估價
電話: 255-3301 253-5701

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉浴缸
土庫間格
免費估價
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 324-1025 傳呼: 735-6238
手提電話: 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959

明榮發建築裝修
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 671-1768

山建築裝修公司
專營土庫間格
舊屋翻新
內外油漆
水喉浴缸
屋頂翻新
換通風道
免費估價
住家: 876-6538 傳呼: 631-9722

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話: 253-7471

濠健建築工程公司
政府註冊
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 876-4594 PAGER: 667-2894

達成建築裝修
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 671-1193 傳呼: 735-5032

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128

屋頂工程
屋頂翻新
水喉浴缸
內外油漆
車房露台
浴室廚房
各類裝修
急修漏水
更換電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

榮昌裝修公司
政府註冊
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 325-8002

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
三月特價 25%OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838
塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0669
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 434-0669

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚房建造·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土庫間格·水喉浴缸
質優價廉·免費估價
日夜電話: 255-3772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

泰發建築裝修公司
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 657-8278 298-1586

橋心建築裝修
政府牌照
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 322-2996

屋頂工程
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 251-5751 鴻基建築公司

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 444-4003
承接土庫間格
新造車房
廚房廁所
露台圍欄
水喉浴缸
舊屋翻新
電話: 873-6518/684-1748

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新 水喉浴缸 內外油漆 車房露台 浴室廚房 各類裝修 急修漏水 更換電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

常書鴻卅三年前送香火

平山郁夫魂繫敦煌

史平

苦悶時期

平山郁夫的大舅父曾在東京美術學校(後改稱東京藝術大學)任教,平山郁夫也曾在該校學習。平山郁夫在東京美術學校學習期間,曾與常書鴻先生相識。常書鴻先生是中國敦煌學的奠基人之一,他在敦煌的貢獻是巨大的。平山郁夫在東京美術學校學習期間,曾與常書鴻先生相識。常書鴻先生是中國敦煌學的奠基人之一,他在敦煌的貢獻是巨大的。平山郁夫在東京美術學校學習期間,曾與常書鴻先生相識。常書鴻先生是中國敦煌學的奠基人之一,他在敦煌的貢獻是巨大的。



平山郁夫



常書鴻

平山郁夫在東京美術學校學習期間,曾與常書鴻先生相識。常書鴻先生是中國敦煌學的奠基人之一,他在敦煌的貢獻是巨大的。平山郁夫在東京美術學校學習期間,曾與常書鴻先生相識。常書鴻先生是中國敦煌學的奠基人之一,他在敦煌的貢獻是巨大的。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

對於烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

人物誌

莫到瓊樓最上層

龍飛立

烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。烏夫基爾一家被囚十八載之二。莫到瓊樓最上層。龍飛立。

JOHNSON HO
住家電話: 278-7870
直接傳呼: 667-7393

新移民注意

查詢電話: 689-4848

- 北本那比、喜士定大街, 遊樂室生意, 包括電子遊戲機、桌球等, 賺銀生意可以申請取消條件投資移民, 僅取價十六萬五, 兩年翻本, 機會難逢。
- 座落山打根一街, 繁旺地區, 超級市場生意, 日營約一千, 架排齊備, 租平批好, 取價五萬九, 低買之至。
- METROTOWN 地王京士威威, 著名士啤唐餐生意, 二百餘座位, 經營廿餘年, 年營近百萬, 東主退休割愛, 出讓僅取價廿五萬。
- CHILLIWACK 市中心唐餐生意連實業, 取價十九萬。
- DOWNTOWN FOOD FAIR 人山人海, 日本快餐生意, 十八萬。
- 列治文, 西餐 KARAOKE 生意, 年營六十萬, \$159,000。

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 四月份新盤

- DOWN HARBOR CENTRE 地下快餐生意, 急賣, 取價五萬九。
- 工業區咖啡室生意, 夫婦拍檔大減價, 萬九, 平通全市, 捷足先得。
- 四十座位炸魚咖啡室, 3883 魯拔大街, 取價二萬餘。
- 東區, 蘭夫街夾一街, 洗衣機生意, 取價二萬。
- 本那比北區唐餐什碎店, 堂食年營廿萬, 經營十餘年, 租銀生意, 取價八萬, 急賣。
- CAMBIE 街近戲院, 麵包、西餅舖生意, 取價六萬餘。
- CAMBIE 夾 KING EDWARD 大街, 專業唐餐。
- 百老匯東街近菲沙大街二百餘位專業海鮮酒家生意, 年營近百萬, 新裝修, 租約僅取價式拾萬。

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 680-7305

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

李兆梅
STELLA LEE
住家電話: 525-6983

Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTON BURNBY B.C. V3H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼: 645-9085

Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTON BURNBY B.C. V3H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼: 645-9085

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER
定期存款最高利率
9.80%
我們有操流利中文的職員誠意為各位服務, 歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA
VANCOUVER B.C.
V6E 4H1
電話: (604) 682-2694
傳真: (604) 682-4840

施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388
一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語

—一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。
—一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員。

~ Surrey 十八年一手屋主, 兩層屋, 四房二廳, 上下有廚房, 可分租, 巴士直達 Scott Rd 快車站只五分鐘, 購物十分方便, 有中小學, 安居好屋, 價 \$159,900.00

~ Surrey 一層翻新平房, 三房一廳, 一千二百五十呎, 地 63x120 全新屋頂, 現有租客收八百五十, Newton 好區, 近 Superstore 及巴士站, 好價! \$129,900.00 請快電!

~ Surrey 十三年四房二廳, 二層地 60x128, 上下有全廁, 近 Superstore 及理工學院, 地點一流適合自住或收租一元, 好價, 好價! \$148,900.00

~ Surrey 罕有商業地 (下層只限連進士多舖位, 上層可做住宅) 交通極旺, 近 93 年完成 Skytrain 總站, 是家庭生意的理想, 請電知詳情。

~ Burnaby, Metrotown 未落成, 28 層石屎豪華柏文大廈, Grande Coniche 第二期, 五樓兩房加書房, 九呎樓底, 好景, 行去 Eaton 及 Skytrain, 價減為 259,900.00 (雙地下車位)。

馬膽 4. Orbel Britt (M. Megens)

羅爾說，素馨雖然出生於中國，但她不久會成長為地道古壁省女孩子、滑雪、溜冰和說得一口流利法語，跟古壁省其他兒童一模一樣。

渥太華
加新社一日
電）曾於割除
右肺上一粒小
瘤後休息逾月
的聯邦自由黨
黨領袖里田，
星期三消假視
事。

克里田係
於二月廿五日
於二月廿五日

右胸患瘤
聯邦自由
黨領袖里
田克

該銀行首席經濟司艾堅信說，在目前的經濟情形下，利息率實有低的需要。其他大銀行

會獲聯邦撥巨款協助加廠商會推動管

藉以促進生產力及

(多倫多) 加新社日電) 加大廠商會星期二推出一項管理學訓練計劃，藉以促進生產力和協助加國商業機構提高其國際競爭力。

該訓練制度係由多市一位顧問紀摩爾代為設計。紀摩爾說，訓練制度稱為競爭勝，每家機構內人均可獲受訓機會，由公司總裁以至最低級

紀摩爾說，良好的商業機構訓練計劃，應檢討其經營計劃使之追上時代，吸收新觀念並維持其競爭能力。

加拿大廠商會主席添保德說，六年前開始討論該訓練制度構思後，政府人員、學術界代表和商業機構界代表組成一個諮詢委員會勸助該制度設計工作。

香港由本月起
使用無鉛汽油

(香港一日電) 爲減少汽車廢氣污染，香港所有油站從今天起正式發售無鉛汽油，其每公升售價比含鉛汽油低一港元。

目前香港汽油車輛約有七成無須改進即可直接使用無鉛汽油。無鉛汽油全面推開後，估計汽車廢氣污染可以大爲降低。另外港府已做出決定，從明年元旦日起，所有進口的汽油車或柴油車，必須符合國際廢氣排放标准，屆時所有採用汽油推動的汽車，只限使用無鉛汽油。

居民喜領養
女嬰成掌珠

短隨時代的過去而練制度應可發揮其大異，因此，新訓功用。

(由一九九一年元月一日至十二月卅一日)
甫二百吉拾伍元，楊三德，鄺照垣，吳洋
眷(以上每五十元)，鄭立焯，余文雅，
芳，黃國俊，關振旺，教濃輝，華北參茸
梁松年(以上每四十元)，馬梓陵廿五元
炎欣，盤鏡湖，馬立，馬修身，關寬儒，
勤，謝彬，黃英炎，羅兆桃，雷民盼，鍾
，余英生，黃肇熙，何惠生，馬紹聰，曾
，鄭炯光，林樹森，黃灼堅(以上每二十
，鄭炎才，李廷俊，伍煜基，馬若夢，龔
黃振能，葉文明，伍時達，盤均卓，龔安
伯仲，許啓榮，馬榮邦(以上每十元)，
照五元。

款式新穎
一賣錢相宜
平宜查詢

VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

(04) 685-8575
(04) 685-1196

大小工程代電物業
內外油漆水管徵求
收養六歲以上男孩
美容班剪電髮內部
按摩 5229160

思維裝修

LAS VEGAS GETAWAY

From \$29.00 net cost for \$5 better
\$1 slot players, includes RT Air, Room
Food, Drinks, Golf & Shows, Choice
Luxury Hotels.

INFO · DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable r
For more information
please send self-
address return envel
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Av
Surrey, B.C. V3W 0X

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT



國際知名掌相家
SHASHI 先生是印度名相學家
洞悉過去，妙算目前神機，
把握將來進程。以神靈之力
量，告訴閣下如何解除生活
上，如生意、婚姻及健康等
等障礙。
凡做生意，置業或投資之前
看掌相指引，乃成功及幸福
之道。
歡迎預約 583-5758
傳呼：290-9300

大漢公報
The Chinese Times
印刷部

[illegible]

廖盛炤學院
SING JEW LEW COLLEGE
招生簡章

本學院由本年四月份開始增設國語班,歡迎報名入學。

上課地點: Britannia Community Centre
1661 Napier St., Vancouver, B.C.

上課時間: 由四月六日起每週星期六下午一時至三時

學 費: 全年 \$110 元, 分兩期繳交, 即每期 \$55 元,
由四月至六月只需繳交 \$33 元。
即日開始接受報名, 請於辦公時間上午九時至下午五時到:

1456 E. Pender St., Vancouver B.C.
或致電: 253-4566 查詢



卡城洪門民治黨支部經費鳴謝

(由一九九一年元月一日至十二月卅一日)

麥英甫二百吉拾伍元，楊三德，鄭照垣，吳泮
豪寶芳(以上每五十元)，鄭立輝，余文雅，
梁潔芳，黃國俊，閻振旺，敖濃輝，卓比參茸
行，梁松年(以上每四十元)，馬梓陵廿五元
。張炎欣，盤鏡湖，馬立，馬修身，閻寬僑，
黃秉勤，謝彬，黃炎，羅兆桃，雷民盼，鍾
國威，余英生，黃學照，何惠生，馬紹聰，曾

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD

精造： 屋頂水洞 水泥瓷磚 廚廁浴室 舊屋翻新 內外油漆 土庫間格 水電維修 露台加蓋 各式圍欄 防盜窗紗

商賈住宅 免費估價 交貨準時

6319774

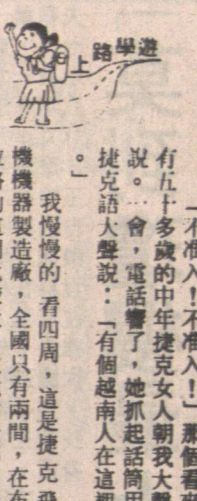
LAS VEGAS GETAWAY

From \$29.00 net cost for \$5 betters
\$1 slot players, includes RT Air, Room,
Food, Drinks, Golf & Shows, Choice of
Luxury Hotels.

CALL 533-LUCK
8 a.m. - 10 p.m.
FREE GOLF - FREE SHOWS

INFO - DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

隨有精力人士飛機工廠



「不准！不准！」一個聲音在工廠裏響起。那是個年輕的捷克人，他正試圖把一個零件裝到機器上。他已經試了幾次，但都失敗了。他有點沮喪，但又不肯放棄。他繼續嘗試，終於，他成功了。他看著自己的作品，臉上露出了笑容。這就是捷克飛機工廠的工人，他們是那麼的精力充沛，他們是那麼的熱愛工作。

參觀捷克「機密地帶」

在捷克，飛機工廠是一個神祕的地方。它被稱為「機密地帶」。這裡的工人們都是經過嚴格訓練的，他們的工作是高度機密的。他們生產的飛機是捷克軍隊的命脈。在工廠裏，你可以看到各種各樣的飛機零件，你可以聽到機器運轉的聲音。這是一個充滿了技術和創意的地方。在這裡，你可以感受到捷克飛機工業的強大。

南澳古蹟巡迴



南澳的古蹟巡迴是一個非常有趣的活動。你可以乘坐一艘古蹟巡迴船，在海上遊覽。你可以看到各種各樣的古蹟，你可以聽到船長講解古蹟的歷史。這是一個非常適合家庭和朋友一起參加的活動。在南澳，你可以感受到古蹟的魅力，你可以感受到歷史的厚重。

滿足感

滿足感是一種非常美好的感覺。它是一種對生活的滿足，它是一種對工作的滿足。在滿足感中，你可以感受到生活的意義，你可以感受到工作的價值。在滿足感中，你可以找到生活的樂趣，你可以找到工作的動力。在滿足感中，你可以成為一個快樂的人，你可以成為一個成功的人。

從筋到筷

從筋到筷，這是一個非常有趣的過程。它是一個從筋到筷的過程，它是一個從筋到筷的過程。在這個過程中，你可以感受到筋的柔軟，你可以感受到筷子的堅硬。在這個過程中，你可以感受到筋的變化，你可以感受到筷子的變化。在這個過程中，你可以感受到筋的力量，你可以感受到筷子的力量。在這個過程中，你可以感受到筋的溫度，你可以感受到筷子的溫度。在這個過程中，你可以感受到筋的顏色，你可以感受到筷子的顏色。在這個過程中，你可以感受到筋的形狀，你可以感受到筷子的形狀。在這個過程中，你可以感受到筋的質地，你可以感受到筷子的質地。在這個過程中，你可以感受到筋的氣味，你可以感受到筷子的氣味。在這個過程中，你可以感受到筋的滋味，你可以感受到筷子的滋味。在這個過程中，你可以感受到筋的營養，你可以感受到筷子的營養。在這個過程中，你可以感受到筋的價值，你可以感受到筷子的價值。在這個過程中，你可以感受到筋的意義，你可以感受到筷子的意義。在這個過程中，你可以感受到筋的靈魂，你可以感受到筷子的靈魂。在這個過程中，你可以感受到筋的靈魂，你可以感受到筷子的靈魂。

石鐘山上咏景抒情

石鐘山上咏景抒情，這是一個非常有趣的活動。你可以登上石鐘山，欣賞美景。你可以感受到石鐘山的雄偉，你可以感受到石鐘山的壯麗。在石鐘山上，你可以感受到大自然的奧妙，你可以感受到大自然的偉大。在石鐘山上，你可以感受到生命的意義，你可以感受到生命的價值。在石鐘山上，你可以感受到生活的樂趣，你可以感受到生活的動力。在石鐘山上，你可以成為一個快樂的人，你可以成為一個成功的人。

北區禾坑漫步

北區禾坑漫步是一個非常有趣的活動。你可以漫步在禾坑，欣賞美景。你可以感受到禾坑的寧靜，你可以感受到禾坑的祥和。在禾坑，你可以感受到大自然的奧妙，你可以感受到大自然的偉大。在禾坑，你可以感受到生命的意義，你可以感受到生命的價值。在禾坑，你可以感受到生活的樂趣，你可以感受到生活的動力。在禾坑，你可以成為一個快樂的人，你可以成為一個成功的人。

以色列風土人情

以色列風土人情是一個非常有趣的活動。你可以了解以色列的風土人情，你可以感受到以色列的風土人情。在以色列，你可以感受到大自然的奧妙，你可以感受到大自然的偉大。在以色列，你可以感受到生命的意義，你可以感受到生命的價值。在以色列，你可以感受到生活的樂趣，你可以感受到生活的動力。在以色列，你可以成為一個快樂的人，你可以成為一個成功的人。

城邊哥西星

城邊哥西星是一個非常有趣的活動。你可以了解城邊哥西星，你可以感受到城邊哥西星的風土人情。在城邊哥西星，你可以感受到大自然的奧妙，你可以感受到大自然的偉大。在城邊哥西星，你可以感受到生命的意義，你可以感受到生命的價值。在城邊哥西星，你可以感受到生活的樂趣，你可以感受到生活的動力。在城邊哥西星，你可以成為一個快樂的人，你可以成為一個成功的人。

坡加新城

坡加新城是一個非常有趣的活動。你可以了解坡加新城，你可以感受到坡加新城的風土人情。在坡加新城，你可以感受到大自然的奧妙，你可以感受到大自然的偉大。在坡加新城，你可以感受到生命的意義，你可以感受到生命的價值。在坡加新城，你可以感受到生活的樂趣，你可以感受到生活的動力。在坡加新城，你可以成為一個快樂的人，你可以成為一個成功的人。



香港維多利亞港的夜景。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

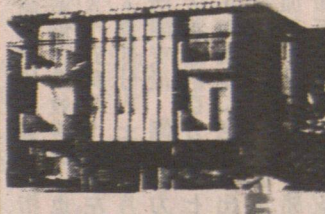


公司: 438-8161
住宅: 420-4665

★睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流。
265 E. 15 AVE.
\$108,000

★西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元。
價平急賣。

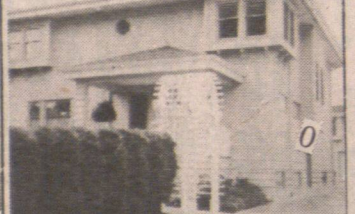
★近LOUHEED MALL二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近SHOPPING及搭車
只售\$155,000



★\$38萬之MORTGAGE
AT 10%利息FOR 1 YEAR
★雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



★七年新屋, 三睡房靚屋
99年長契約地, 雲東
最高尚區, 星期日開放
2+4, 叫價\$238,000
Don Quan



★南本地比近METRO-
TOWN四年新大屋有
三睡房五廁, 地大
50x190特列屋。
叫價\$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSECREEK AREA
大約5000呎
每年生意百餘萬
價\$150,000
請電話 DON QUAN



★SQUAMISH埠近滑雪場WHISTLER超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



業主急賣, 只叫\$318,000, 三睡房另
全土庫, 地大50 172呎 DON QUAN



★本地比新屋近學校及公園
共五睡房, 有
保潔系統, 叫價只係廿二
萬五千DON QUAN



★雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地地,
屋頂, 交通方便, 近GOLF COURSE, 現叫
價只\$308,000



★西區, 近CAMBIE, 上二
下一睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, DON



★東區: 4649 Ravine,
全翻新共四睡房。急賣
價\$230's!



★本拿比十五年新三睡房, 地大1/2畝,
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八
RM 4 柏文地, 99x122近學校
及公園, 巴士, 位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



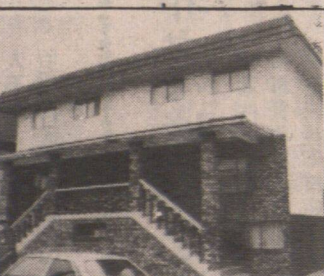
★風景地, 雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景, DON



★OPEN SUN 2:30-4:30
東區新屋2217E,
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



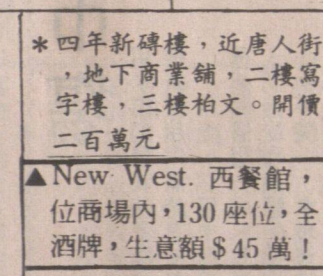
屋列治區26年新共五睡
房, 地大61x138, 單邊
地近商場, 巴士
DON QUAN 438-8161



★雲東郊屋近MAIN及
BROADWAY全裝修過,
共六睡房廿廿幾萬元。



★東區3647
ADANAC 九年VAN
SPECI AL共五房



★四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文。開價
二百萬元
★New West. 西餐館,
位商場內, 130座位, 全
酒牌, 生意額\$45萬!



★Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售。詳情請電話
Don Quan



★本那比靚屋, 有泳池及
風景, 地大60x148, 只
叫\$298,000。
Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

○溫東區39街八年新特式大屋, 3303方呎, 八房三
廁二廚房, 屋地40x141呎, 堅固保養良好。
○溫東區七街二房柏文, 895方呎, 有套房廁所, 二
車位, 15年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元。
○溫西區20街四房平房, 二廁, 上下層共2150方呎,
屋地50x122方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。
○本那比16街全新豪華大屋, 3981方呎, 八房四廁,
熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地58x125方呎, 叫價卅
萬餘元。
○本那比鹿湖區高級西餐廳, 108座位, 有酒牌,
在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資
計劃。
○本那比SPERLING 夾京士威中菜館, 20座位, 附近
柏文林立, 有潛質, 叫價五萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥隆
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161



★北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000
★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售\$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000地, 靚景, 開價\$275,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地, 售價\$170,000
★★另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



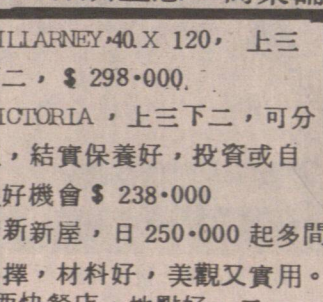
週末2-4時開放
Shaughnessy: 1451西40街, \$118萬
★著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡
房(四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯,
地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 廊石酒吧, 八
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良好
Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
★4341 TRIUMPH ST 本拿比,
六年新屋, 六睡房, 近小學, 公
園及商場, 叫價\$310,000
★789東55街, 連車庫, 地36
x110近小學, 開價\$229,000
★111東片街二層商業樓, 自
用或收租, \$1,250,000
△4492 WILLOW 33x123地大屋內很清潔漂亮, 三層屋
共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通
便利, 叫價\$208,000 請電黎生約睇屋。
黎偉業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339
△3587 MADAPAN CRESSO VANC. 一年新漂亮大屋, 有景
共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價42萬左右



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809
生意出讓
△補鞋店數間, 生意穩定,
一萬餘以上。
△乾衣洗衣生意, 東區或西
區三萬元起。
△芽菜廠生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一
租平, 廠房大投資良機, 廠, 設計高雅, 專人內部裝
修, 兩年新, 包五件近新主
要電器, 開價\$190,000



大減價
△KILLARNEY 40x120, 上三
下二, \$298,000。
△VICTORIA, 上三下二, 可分
租, 結實保養好, 投資或自
住好機會 \$238,000
△新屋新屋, 日250,000起多間
選擇, 材料好, 美觀又實用。
△中西快餐店, 地點好, 二
萬元以上。



BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161
6726 Culloden
十二年新, 地大47
x122, 兩層共2900呎
正層三房, 土庫二房, 叫價\$369,000
6806-123A ST.
三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳,
三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco外牆,
柏木屋頂, 完成土庫, 有二客房及
大房, 地點好。由名建築師起建。
開價廿四萬餘。
PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。
九〇年營業額達六萬八千餘。開價\$55,000。



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

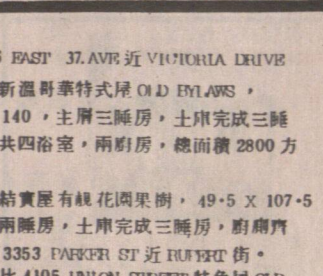
★北本比, 四睡房柏文
高層有景, 叫價\$126,900
★北本拿北 CAPITAL HILL
66x122呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售\$280,000
★東區近10二房一廳
叫價\$13,000
★北本拿比近BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價\$148,000
★雲東域多利夾FRANCES街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870多
平方呎, 只叫價\$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

△2096 EAST 31 AVE 近 VICTORIA DRIVE
三年新溫哥華特式屋 OLD ENGLAND,
33x140, 主層三睡房, 土庫完成三睡
房, 共四浴室, 兩廚房, 總面積2800方
呎。
△東區靚屋有花園果園, 49.5x107.5
上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚房齊
全, 3353 PARKER ST 近 HURSTV 街。
△本拿比4105 UNION STREET 特式屋 OLD-
ENGLAND, 保養一流, 地33x122, 上三
下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房,
近學校, 購物, 交通方便。
△本拿比4848 EAST FRANKLIN 街靚屋, 地
33x122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚房
齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢,
不容錯過。
△東區近MAIN及FRASER街角靚實靚用
靚屋, 上三下二, 土庫有廚房浴室, 自住
或投資皆宜, 業主急售, \$17萬餘, 歡
迎電約參觀。

忠誠服務·免費估價

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



★列治文一年新兩房柏文, 步
行去飲茶買菜, 租\$850,
價\$14萬6千。
★假溪全新一房一書房柏文, 六
樓有靚景, 材料一流, 機不可
失, 價\$222,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁
地大33x122價\$208,000
★雲東投資佳物業上三下二,
地大42
叫價\$179,000
★本拿比下二房一廳, 地大
60x120
叫價\$100,000



侯澤深
JACKSON HAU
公司: 266-4155
傳呼: 686-9283
解答地產疑問
忠誠服務
★CAMBIE 旺地點金舖生意
連生財工具, 一萬四千, 存
貨另計, 適合投資移民。
免費代客估價



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



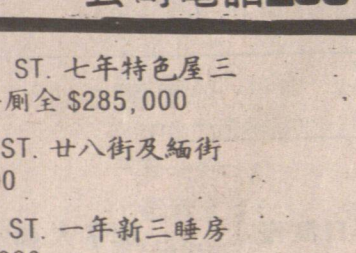
★東區仔屋, 十七年, 地33x122, 交通方便, 近小學,
有六房兩廁, 有2500呎, 收租多, 叫價\$263,000, 1803
-1807 E. 3rd Ave.
★星期日開放2pm to 4pm 5871 Latta, Killarney 結
實大屋, 有六房兩全浴, 上下廚房, 上下雙爐, 有二
千五百呎, 屋主急售, 有價!
★西區仔屋, 49.5x125, 每邊有四房兩全浴, 好租客,
收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街,
叫價減至\$429,000。
★東區大單邊22街夾菲沙正
屋三層地下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選
★東32街近街, 全新翻新
屋, 膠板外牆, 上三房下兩
房兩廁, 現租\$1050 急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁, 地下
一房一廳可分租, 急售!
★東區TURNER街近RENFREW三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘\$3x132



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900
★建築地近 Quebec 及 40 街 33x
122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘
★916 E. 11 街三層屋, 土庫入
息 \$500 叫價 \$198,000。
★東區 1304 E. 35 街上三睡房下
一土庫完成, 結實清潔售十九萬。



★5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三
睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
★4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街
特色屋 \$305,000
★3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房
上兩下, \$318,000
★5505 KNIGHT ST. 十七年新特色屋
祇售 \$272,000
★東區豪華一年新屋近乃街, 設計材
料手工一流, 歐洲建築師, 室內
3500呎, 售 \$478,000。



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 536-6699
★東區 GRAYVILE 及 域多利 溫哥華
特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁
保養一流, 價 \$3 萬餘。
★東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚
廁, 33x122 地, VENEZUELES 及 域多
利, 油木地板, 保養一流, \$245,000



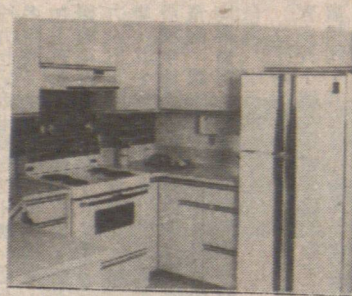
★本拿比十五年新三睡房, 地大1/2畝,
好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八
RM 4 柏文地, 99x122近學校
及公園, 巴士, 位於GEORGIA
ST. 近COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎植身單面白色板\$21.50多種顏色雙面白色板\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗交\$2.85植桶身\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下
\$82
呎起

自設工場製造及陳列室

工場電話：328-3782

電話：322-1615

園藝服務

Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電 255-1578

電器維修

免費估價 保用四月
維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 鐳射機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

嘉頓園藝 威廉園藝

剪草 園藝 鋪泥 鋪石
種花 種樹 栽草 栽樹
鋸樹 修樹 鐵木 鐵器
搬運雜物
電話 876-2506 253-8528

飛燕公司

門窗更換 土庫車
房、屋頂翻新、水
喉電燈、浴室廚櫃
保養兩年。電：873-5357

中西招牌

專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等。
255-7264

雲城搬運公司

搬代 鋸拉 大一天經
運辦 樹坡 小律天驗
傢送 種清 工歡營
傢貨 樹理 程迎業
電話 879-4338 或 874-5961

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司

健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、相文等清潔工作。

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙包、接駁政府大渠水管煤氣管出租、電動通渠機。
657-2828
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

連工包料 專業 瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

WELDING LTD.

百福燒焊

防盜*平安

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、電鍍部份保用十年以上



工場：324-1020
住家：325-8922
手提電話：230-8926
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

水喉 水喉 水喉
水喉 水喉 水喉
水喉 水喉 水喉
水喉 水喉 水喉

新屋 舊屋 土庫 內外 車房 圍欄 天窗 水喉 屋頂 大小 質量 保證
屋頂 翻漏 工程 保證
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱 • 乾洗衣機 • 爐頭電器
• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

煒華電器

政府牌照 商業住宅 防盜 防火 各種 安裝 免費 估價
253-8082 周生

T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備、起建陽台、各式圍欄及油漆。
免費估價
電話 590-8183

日昇電器工程

政府牌照 商業住宅 防盜 防火 各種 安裝 免費 估價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞
電話：879-3583 (李生)
手提電話：671-7008
有平舊機出賣

華興

日夜 通渠通廁 修理水喉

電話 230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

保泰 建築裝修公司

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用
255-7888 另設特價搶修服務
230-6178 服務好時間快保君滿意

土庫 舊屋 外牆 各款 水露 內外 新屋 換窗 屋頂 瓷磚
庫屋 屋間 膠圍 泥台 外建 管窗 翻雲
裝翻 間膠 圍工 樓油 浴室 換換 翻石
修新 格板 欄程 梯漆 室工 門新
土街 水水 浴屋 裝烟 水拆 換廁 渠
庫頭 管喉 廁頂 換換 潤潤 熱熱 所
漏爆 破漏 漏漏 漏漏 漏漏 漏漏 漏
水裂 裂水 水漏 板水 換換 換換 換
塞塞 塞塞 塞塞 塞塞 塞塞 塞塞 塞

水喉 搶修

水管 水管 漏水 一次
管破 管裂 通渠 攪括
冰凍 破裂 通渠 攪括
日夜服務電：250-1068

長程 搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房 • 熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃 • 冷氣機
• 雪櫃爐頭 • 暖氣機
• 乾洗衣機 • 熱水箱
• 洗碗碟機 • 各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
• 免費估價 • 電話：253-4706
• 取價從廉 • 24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗水機 爐頭雪櫃
裝置設計 • 空氣調節 • FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims



廿六年技師親辦
處理有專人代辦
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

違者判監十二年罰款百萬

美國財政部的說，該批公司及中間人是替伊拉克政府工作，利用各公產沒收，另一方面來隱藏哈辛總統面，政府人員亦已於去年九月，將卅十億美元伊拉克石油收入。

美國財政部亦說，該批公司及中間人是替伊拉克政府工作，利用各公產沒收，另一方面來隱藏哈辛總統面，政府人員亦已於去年九月，將卅十億美元伊拉克石油收入。

埃及、巴西、德克軍隊之用。美國財政部稱，所有美國公產及國民，均不准

埃叙總統在開

就中東問題立

就中東問題交換意見

（開羅一日 面都得到討論。過這樣的會議應

阻伊拉克屠殺平民

有報告謂已有數千人被殺

同中國保持密切聯繫，原因是多方面。合舉行的記者招待會（二日電）法國今日會上宣佈：「一旦稱，法國將要求聯

的。他指出，中國作為聯合國安理會的一個常任理事國，不可避免地將在國際事務中發揮重要的作用。他說，中英關於香港前途的聯合聲明是一個很好的協議。我們打算遵守這個協議，因為除此之外香港前途沒有其他更明智的選擇。

軌達德將在香港停留一天，預定三日抵達北京。

海灣地區的問題得
取行動，迅速迫使
克撤出。我們將要
克屠殺庫爾德及
克撤出。埃及總統
還及平民。

法國外交部
言人班納稱，作
和平國際會議可使
中東問題的各個方
安理會的一個永

，他對美國為繼續使用菲律賓軍事基地給予約十億美元賠償費和其他

（莫斯科一日電）蘇軍總參謀部茹爾邊科少將四月一日在塔斯社記者發表談話時說，「蘇聯正不折

有成果」。他在菲美合作談判中提出了菲方的一攬子方案，其中包括

他說，「美方理解我們提出的方案，並對這一方案抱有較大的興趣。」

對美基地談判

非財長表樂

阿爾巴尼亞

已派小組前往洽商

小組將研究阿爾巴尼亞醫療和食品以及其他需要，阿爾巴尼亞因連續三年的乾旱而出

兩國在中斷五十二年聯繫之後，于今年三月
外交關係。

暫停壓迫改革派

取消向耶爾特辛投不信任

聯邦的強硬路線共下的局面。

辛的行動，使蘇聯
羅斯領袖耶爾特
袖保羅史哥夫于星
期二日告知俄羅斯
國會：「俄羅斯的
國會特別會
的國會召集各
名，企圖召開
斯國會集合各
向耶爾特辛投
局而嚴重，讓俄門

我們的職責就是要
在俄羅斯生活的各
方面，停止分
行動經已取消

千人被殺裂。」

保羅史哥夫續稱：「但我認為，特辛的改革派能在俄羅斯國同樣地，

已移師北部，向庫爾德叛軍攻擊。

變，實在是不合時宜。」

憲法修改，以一位更加有力

法外交部發言人班納未有透露法國計劃的詳情，只指急進的耶爾特辛保羅史哥夫是羅斯總統。

在星期一，
庫爾德領袖巴山尼
曾經過他在巴黎
已由海灣返
開羅電刊
天斗普夫格

的辦事處，發出一雅得消息：美國駐海灣部隊目前已有隊只有在伊拉克聲明，呼籲西方國家及聯合國秘書四分之一以上的人署正式停火。

以下：

美國駐海灣中
支前沿部隊將
國中央司令官

外交部政策

保加利亞總理波

央司令部宣稱，除
後勤部隊外，駐海
灣美軍絕大部分將
于七月四日美國獲
悉特阿拉伯

多向性外交政策」
海濱地區再駐八至
十個月。

此外約有十萬人的美國第七軍團目前仍然占領着伊拉克南部。美國駐

海灣地區司令施瓦

輕夾滑請嘗試。



年營\$2,000,000 印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司·設計齊全·專營
•廣告設計 排版植字
•26"-40"印刷
•各式出版裝釘
現徵合資，潛力巨大，前景美好。
全新器材，作業十七年，已有長期顧客

\$2,000,000
Per Year Sales

Succ Major Vancouver
Commercial Printer
equipped to produce:

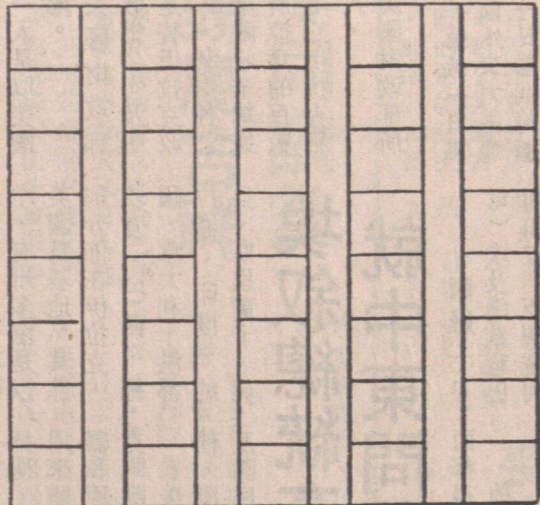
- Design - Art - Typesetting
- 26" - 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or
investor. Fantastic potential and
opportunities. All new equipment
and 17 years of operation with top
quality clients.

請致函

PRINTING
2172 Douglas Rd.,
Burnaby, B.C. V5C 5A7

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓



查詢請電: (604) 685-8575

傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報·分類廣告

效力宏大·歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十二元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
(上述廣告價格不包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

ESL 英語教師

資深合格教師，小組授
課，收費合理，電話：
736-3794

什項

新學英文

新學英文文字講讀文法。廣讀諸事。
歷史名人智慧，習習皆從延生。
實際或練習。年齡時間程度費用
隨便。掃文盲，進豐富生觀康幸
向熱學者 4377771 洽 4711 SLOCAN

EXPRESS MAILBOX SERVICES

私家郵箱服務

出租郵箱，代客保管，廿四小時
服務，有電話查詢，代客郵寄或傳
真服務，9-916 W. BROADWAY
電話: 737-7113

花梨櫃讓

現有優雅花梨木餐碟架乙具，有
可調整光面碟架及燈光，并包括
配合角落之架櫈。主櫈高78"，闊
32"，深17"，私賣特平\$795.00 請
電: 271-9754 英語。

代客報稅

經驗代客填報個人入息稅，為你
爭取應得退稅，減輕負擔。
請電 433-6229
或: 254-3007

出賣

剪草機

26 兼板 修樹
54 全 搬樹
39 屋 搬樹
9 油 搬樹
8 漆 搬樹
37 洗 搬樹
01 價 搬樹
6 平 搬樹

樹苗出讓

4 讓種日種
8 讓美水種
6 讓詢水種
1 讓水種
2 讓樹種
0 讓山種

機票急讓

2 號多一
5 號起機男
3 號起機女
5 號起機
1 號起機
4 號起機
7 號起機
9 號起機

大屋出售

五年新NEWTON區七睡房大屋出
售，價\$179,000歡迎經紀查詢
英語電: 599-5180

屋主自賣

5522 KNIGHT ST. 47'X115' RS-IS
合法土庫住宅，上下共五睡房，兩
廁廚與浴室，可裝成雙單位出租，
近學校、公園及社區中心，巴士廿
分鐘直達華埠，定價廿五萬元，早
晚請電 325-6735 陳生查詢

COND 柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE
二大睡房，價\$136,900
有意電254-7765 英語留吉

移民投資

溫哥華製造廠誠徵工廠
經理，同時合資經營。
適合辦理投資移民人士
有意者，請英語函致
業主1709-24th STREET
WEST VANCOUVER
V7V 4H7 或撥電：
926-6119

印刷生意讓

經營廿餘年，賺錢生意。地
點好，位於旺盛工業區。
轉手之後，業主並提供六星
期培訓，務使業務如常操作。
退休急讓叫價\$325,000
查詢電話 942-7458 或來函
#204-2070 COQUITLAM AVE.
PORT COQUITLAM V3B 1J5

印刷公司讓

位於卑詩維多利亞市中心，鄰
近近市又有設備齊全之附
屬公司。有圖面設計及釘書
儀器文具，又有一批熟客。
九〇年度營業額達四十二萬
元，業主退休僅以\$185,000
讓。欲知詳情請來函：
M. INGRAM, DYNAPRINT,
812 VIEW ST. VICTORIA B.C.
V8W 1K2

商業

柏文割賣

8 通便
7 通便
9 通便
9 通便
5 通便

業主自售

京士威旺舖地 33X120 舖後有六
車位售卅七萬，租卅捌，另九雲
東廿九街三年新三層豪華屋五房
雙車房地 52X125 全土庫售卅一
萬九千余元 436-3318/9888135

屋主自賣

廿六街夾菲沙路大各二房一廳價
十八萬九千另十街夾乃街三層
石米三層地大 34X127 各獨立門
戶月租可收一千六百價二萬九千
有意者請電: 321-8968

FLORIST 花舖出讓

位於市中心，租約平，生意旺盛，
創業始於一九八八年，有長期
熟客。宜投資移民。叫價: \$
18,000請電: 873-4523 或
683-7388

餐館連實業出賣

沙省，開大中西餐館兼做外賣，位
於市中心區，經營已有四十年，生
意向來穩定，現擬退休，割愛出讓，
價錢有商量，適合投資移民，機
會難得，請自費電話與東主查詢：
(306) 692-5511

DONUT 店出讓

高貴林區，適合家庭經營，
有意請六時後電 942-1947
DIANE 洽。

影帶生意讓

位於大溫哥華區，宜家庭經營，
有長期租約，仍有潛力擴展。
叫價 \$225,000 下午六時後 查
詢 522-5119 MARJORIE 或 LEN

餐館出讓

埠內 OSOYOO S.B.C. 餐館出讓
埠內讓可點貨用具齊備年做十五
萬餘，有意請在早上九時至二時
或晚上五時至八時。電話：
1-495-2312 黃或曾先生洽。

餐館出讓

4 0 有酒
8 4 有酒
8 4 有酒
8 4 有酒
8 4 有酒

菜園請人

5 有菜園
9 有菜園
9 有菜園
3 有菜園
8 有菜園
8 有菜園

請工人

8 有意
5 有意
0 有意
9 有意
3 有意
3 有意

餐館請人

4 請炒
3 請炒
7 請炒
3 請炒
8 請炒
1 請炒

餐館招請

7 時至
3 時至
4 時至
4 時至
1 時至
5 時至

請售貨員

9 1 有
1 9 有
9 0 有
0 有
7 有
3 有
1 有

聘請

留宿傭人

西區請有經驗留
宿傭人一名，照
顧一小孩及雜務
，有意請電話：
263-3837

聘請營業代表

建築廣告材料公司，專營彩
色透明膠板，誠聘營業代表
，須懂粵國英語，有推銷經
驗更佳。

電話 **270-0855**

或親臨 323-5930 No.6 RD.
RICHMOND (DAVE) 面洽。

SAFeway

We bring it all together

聘請兼職廚師

加拿大泗夫威有限公司屬下高貴林超
級市場之"東方廚食"部招聘經驗並精
於東方美食廚師。工作申請表可向任
何一間泗夫威索取。應徵者請填妥申
請表或個人履歷寄以下地址：

CANADA SAFEWAY LTD.
840 CAMBIE STREET,
VACOUVER, B.C. V6B 4J2
ATTN: S.McEWEN

舖位出租

位於 2992 E. 22nd AVE. VAN.
面積 1000 呎，適合小生意或貨
倉，有意者請五時後電：
251-3208 或 322-0822 洽。

出租

唐人街

2 柏文
6 柏文
8 柏文
4 柏文
3 柏文
7 柏文
0 柏文

新屋樓下

9 出
6 出
9 出
3 出
3 出
3 出
3 出

樓下出租

8 二
3 二
7 二
3 二
3 二
3 二
3 二

光猛土庫

3 有
7 有
0 有
8 有
8 有
8 有
8 有

土庫出租

3 有
8 有
4 有
9 有
9 有
9 有
9 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

土庫出租

3 有
2 有
7 有
7 有
7 有
7 有
7 有

有房出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

寫字樓租

6 有
8 有
3 有
4 有
9 有
9 有
9 有

新屋土庫

8 有
7 有
3 有
2 有
5 有
5 有
5 有

樓下土庫

1 有
5 有
8 有
8 有
8 有
8 有
8 有

樓下出租

2 有
5 有
8 有
8 有
8 有
8 有
8 有

土庫出租

9 有
1 有
1 有
2 有
2 有
2 有
2 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

樓上出租

2 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有
5 有

將派採購團赴美購買貨物

境，從而加強美國公司在中國市場上的信心和競爭能力。

中國政府正準備加強與美國政府官員的接觸以改進雙邊貿易關係，其中包括高層官員的接觸。中國計劃在今年「合適」時間派一採購代表團前往美國，去年秋天中國曾派類似採購團前往美國，而外經貿方面已已知會中國進出口公司在美國購買穀物、木材、化肥、紙、紙漿、和飛機等產品。

鞋輸美量 國佔首位

美國低收入消費者的青睞。一九九零年中國大陸向美國出口了二億六千七百萬雙非橡膠鞋，換匯十二億七千八百萬美元，其出口量在美國居第一位。

據報導，八十年代，台灣和南韓鞋統治美國市場

他表示，美國與中國在統計數字上出現分歧，主要是因為不少外資企業把美資公司在中國加工生產，然後把產品反銷出口到美國，這種「一口」每年累計超過一百億美元。例如許多中國鞋商在中國設廠引進外來原料在中國加工，然後經設廠引進外來市場，原則上這些產品應屬美國產品。該官員指出，由於中國實行經濟調整政策，去年中國從美國進口已下降百分之十四點七，但這種情況只是暫時性的；其實中國方面十分願意擴大從美國進口產品，中國市場對美國出口商品是開放的，而且雙方政府也均有責任推動一個更自由的經濟及貿易關係。

津港 連雲港和石
日港投資一百五十
萬元，安裝了三台
塊煤篩選機，特別
是天津港為加工太
西煤的粒度進行篩
選，粒度標準明顯
提高。

國。 部將於四月五日召
七日正式訪問中
國。

（北京電）據
美國國際貿易委員
會最新統計數字，
以成本低，質量高

五日訪華
（北京電）外
交部發言人一日在
此間宣佈：應錢鎔
深外長邀請，日本
國務大臣中山
邦將於四月五日召
七日正式訪問中
國。

【香港電】台北消息：台灣新聞局副局長廖正豪於一日呼籲當地三家電視台不要對五月月份終止戡亂時期後的兩岸演藝交流有過份預期心理；他並聲稱，今年劉曉慶、姜文赴台演出機會仍然渺茫。

《民生報》報導，由於三家電視台對於今年五月後兩岸關係低度將出現相當大的改變都極具信心，因此各家製作單位私底下動作頻仍，除了華視「風華絕代」簽下劉曉慶、中視「大監的女兒」邀請姜文演出外，台視目前也正進行一些兩岸共同合作的

北京展出一具完整南宋女屍

(北京電)一具經歷七百餘年而完全無損、容貌依舊於今世的南宋女屍，二日起在北京自然博物館展出。

名為《南宋女屍展》的展覽，展出了在江西省德安縣古墓中出土的周氏女屍一具及主要隨葬品。

考古專家稱，周氏女屍是中國僅次于長沙馬王堆女屍的一具保存最完好、經歷年代最悠久的女屍。周氏遺體彌足珍貴，為中國婦女纏裹足風俗

一千九百一十四萬噸。

據了解，中國出口煤炭質量在去年得到顯著提高。為解決過去長期存在的無煙煤粒度超標問題，中國煤炭

（香港電）台北消息：台灣卓越雜誌披露：目前名台灣十大超級富豪中，其身價均在百億元以上。而首

比不過中國而言，去年台灣鞋輪美量居第二，南韓居第三位。

國際貿易委員會的統計數字表明，中國鞋輪美量的激增使去年美國非橡膠鞋的進口量增長百分之四，達近九億雙，這是三年來的第一次增長。

台灣十大富豪
名單經已發表

按國際價格，隨行就市。

黃毅誠還表示，能源部希望能與台灣方面聯合開發。

中國去年的煤炭出口工作得到了萬噸，而實際完成

（銀川電）中國黃土高原將

化學工業為主體的新的能源基地

此外，身價逾百億的還有蔡萬才、侯博明、昆仲、陳豪、林玉嘉等人。

京電)在過去一年裏，中國煤炭出口數量、創匯和贏利都達到歷史最高水

陝西、寧夏、內蒙古、山西幾省交界的範圍內，是煤炭、石油、天然氣等資源的富饒地帶，被中國的地礦專家稱為「烏金三角」。中國的煤以儲量還真就占四成以上，

一九九〇年底，在陝西北部

總志

中國將

國黃土高原
成能源基地
積達七十萬平方公里

其中優質煤可占三分之一。
黃土高原已引起了中國和海外投資者的濃厚興趣。五年來，這裏投入的資金已達近百億美元，形成了相當規模的開採能

一千九百二十四萬噸。

據了解，中國出口煤炭質量在去年得到顯著提高。

比不過中國大陸，出口量紛紛下降。就數量而言，去年台灣鞋輸美量居第二位，南韓居第三位。

國際貿易委員會的統計數字表明，中國鞋輸美量的激增使去年美國

台灣十大富豪
名單經已發表

467派亞街
利橋貨倉對面
左邊積善街

占卦算合

林健龍

中山安堂

中國黃土高原

其中優質煤可占三分之一。
黃土高原已引起

一張好相立代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、藝術人像、貨辦、廣告等相款婚嫁免費借用。特技翻影即入籍獲照(黑白) 4
三人以上 獲照相(彩色) 4
(逢星期三休息)

英國皇家攝影學會
B.C.C. 省國際沙龍獎
香港冠軍獎
曾獲 B.C.C. 省冠亞

主理 何桐

百萬家財雲煙過眼

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

鏡薄架靚價錢平
美善為你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

靚！快！

特約代理名廠鏡架

ZEISS
dunhill

Silhouette
MODELLIEREN

PLAYBOY

CARERA
PORSO-E DESIGN

Christian Dior

喜士定東街328號 電話：681-0305

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦櫃字
名片電腦設計印刷
\$ 15 / 250 起

Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5465 Fax: 682-4078

Suite 108 10, E. Pender Van. B.C.

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
大幫
超等
味精
冰霜
明蝦

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦櫃字
名片電腦設計印刷
\$ 15 / 250 起

Chinese Typesetting & Translation



Tel: 682-5465 Fax: 682-4078

Suite 108 10, E. Pender Van. B.C.

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到
大幫
超等
味精
冰霜
明蝦

